

САНТА ЛЮЧИЯ

Неаполитанская песня

SANTA LUCIA

Canzone napoletana

Перевод А. Горчаковой

Ноты с сайта - www.notarihiv.ru

Andantino

нар

mf

p

Лун-ным си-я-ни-ем
Sul ma-re luc-ci-ca

pp

мо-ре бли-ста-ет.
l'a-stro d'ar-gen-to,

По-пут-ный ве-тер
pla-ci-da è l'on-da,

па-рус взды-ма-ет.
pros-pe-ro il ven-to.

Лун-ным си-я-ни-ем
Sul ma-re luc-ci-ca

мо-ре бли-ста-ет.
l'a-stro d'ar-gen-to,

По-пут-ный
pla-ci-da è

ве - тер па - рус вады - ма - ет. Лод - ка мо - я лег - ка,
 l'on - da pros - pe - ro il ven - to. Ve - ni - teall' a - gi - le

вес - ла боль - ши - е... Сан - та Лю - чи - я! Сан - та Лю -
 bar - che - ta mi - a, San - ta Lu - ci - a, San - ta Lu -

- чи - я! Лод - ка мо - я лег - ка, вес - ла боль - ши - е...
 - ci - a. Ve - ni - te all' a - gi - le bar - che - ta mi - a,

Сан - та Лю - чи - я, Сан - та Лю - чи - я!
 San - ta Lu - ci - a, San - ta Lu - ci - a.

Для окончания

Лунным сиянием
Море блистает.
Попутный ветер
Парус вздымает.
Лодка моя легка,
Весла большие...
Санта Лючия!

Легким зephyром мы
Вдаль понесемся
И над водою
чайкой взовемся.
Ах, не теряйте
Часы золотые...
Санта Лючия!

Sul mare luccica
L'astro d'argento,
Placida è l'onda,
Prospero il vento,
Venite all'agile
Barcheta mia
Santa Lucia,
Santa Lucia,

Mare sí placido,
Vento sí caro
Scordar fa i triboli
Al marinaio,
E va gridando
Con allegria:
Santa Lucia!
Santa Lucia!

За занавесками
Лодки укрomной
Можно избегнуть
Взоров нескромных.
Как взаперти сидеть
В ночи такие?
Санта Лючия!

Море спокойное
Всех восхищает,
И горе моряки
Вмиг забывают,
Лишь распевают
Песни лихие.
Санта Лючия!

Con questo zeffiro
Così soave
Oh! com'è bello
Star sulla nave!
Su, passeggeri,
Venite via!
Santa Lucia,
Santa Lucia.

O, dolce Napoli,
O, suol Beato,
Ove sorridere
Volle il creato,
Tu sei l'impero
Dell'armonia!
Santa Lucia!
Santa Lucia!

Неаполь чудный мой,
О, край прелестный,
Где улыбается
Нам свод небесный.
В душу восторги
Льет неземные...
Санта Лючия!

Что ж еще ждете вы?
Тихо на море,
Луна сияет
В синем просторе
Лодка моя легка,
Весла большие...
Санта Лючия!

In fra le tende
Bandir la cena
In una sera
Così serena
Chi non domanda,
Chi non desia ?..
Santa Lucia!
Santa Lucia!

Or che tardete?
Bella è la sera,
Spira un'auretta
Fresca e leggera!
Venite all'agile
Barchetta mia...
Santa Lucia!
Santa Lucia!